

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятидесятая сессия

825-е заседание

Среда, 30 марта 2011 года, 15 час.

Вена

*Председатель: г-н Ахмад Талебзаде (Исламская Республика Иран)**Заседание открывается в 15 час. 13 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа, добрый день! Сейчас я объявляю открытым восемьсот двадцать пятое заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Прежде всего хочу информировать вас о программе нашей работы на дневном заседании. Мы продолжим рассмотрение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями". Мы продолжим и, будем надеяться, приостановим наше обсуждение пункта 4 повестки дня "Статус и применение пяти Договоров Организации Объединенных Наций по космосу" в ожидании завершения прений в Рабочей группе по этому пункту повестки дня. Мы продолжим и, будем надеяться, завершим обсуждение пункта 5 повестки дня "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву". Мы продолжим рассмотрение пункта 6 повестки дня – подпункта а) "Определение и делимитация космического пространства" и подпункта б) – "Характер и использование геостационарной орбиты". Я хотел бы напомнить делегациям о необходимости представления в Секретариат возможных исправлений во временный список участников, который был распространен в качестве CRP-2, с тем чтобы Секретариат мог обновить информацию в списке участников. Любые

исправления должны быть представлены в письменном виде на следующей неделе к понедельнику, 4 апреля. Затем мы закроем наше заседание, с тем чтобы Рабочая группа по пункту 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу" могла провести свое четвертое заседание. Есть ли какие-либо вопросы или комментарии по предложенному графику работы? Не вижу желающих выступить. Слово имеет представитель Секретариата господин Хедман для комментариев.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Уважаемые делегаты! Неофициальные консультации, которые мы провели сегодня утром по организационным вопросам и методам работы Юридического подкомитета, очень помогли Секретариату. С вашего разрешения, я хотел бы спросить, есть ли возражения против того, чтобы мы внесли небольшое изменение в нашу сессию Подкомитета следующим образом. Как помнят делегаты, единственный пункт повестки дня, в рамках которого могут быть подняты организационные вопросы, это пункт 12 "Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его пятьдесят первой сессии". Это вопрос, где определяется повестка дня следующей сессии, это пункт, в рамках которого

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



организационные вопросы поднимались в прошлом. С вашего разрешения, Секретариат готов приблизить пункт 12 в том, что касается организационных вопросов, и провести его обсуждение утром в пятницу, 1 апреля, а на дневном заседании мы также могли бы включить пункт 12 повестки дня, что позволит делегатам воспользоваться в полном объеме устным переводческим обслуживанием. Мы хотим спросить, есть ли возражения против того, чтобы приблизить пункты 12 в том, что касается организационных вопросов и методов работы, на эту пятницу? Когда речь будет идти о новых пунктах и повестке дня Подкомитете, то это мы будем обсуждать на следующей неделе, как это первоначально и планировалось. Кроме того, Секретариат проводит консультации со Службой конференционного обслуживания по вопросу о том, чтобы в пятницу представитель Конференционного обслуживания был с нами и ответил на вопросы, касающиеся дискуссий, прошедших сегодня утром в рамках неофициальных консультаций. В то же время, воспользовавшись присутствием на нашем заседании сотрудника Службы конференционного обслуживания, мы поднимем вопрос о рассмотрении и использовании отчетов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и Юридического подкомитета (я ссылаюсь на документ L.282, предложение об отмене неотредактированных отчетов). Итак, предлагается включить в повестку дня пятницу с переводческим обслуживанием подпункт 12, который будет ограничен организационными вопросами и методами работы. Это будет обсуждаться как на утреннем, так и на дневном заседании.

Господин Председатель! Хочу спросить у делегатов, есть ли возражения против такого изменения в расписании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю господина Хедмана за комментарии Секретариата. Слово предоставляется представителю Чешской Республики господину Копалу.

Г-н КОПАЛ (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель, за возможность выступить. Я в полной мере понимаю необходимость этой поправки в расписании сессии, однако я был бы признателен, если можно было бы включить эти вопросы в пятницу утром и днем, особенно в пятницу утром, после обычных, первоначально запланированных пунктов повестки дня, то есть после пункта 10.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, уважаемый делегат Чешской Республики. Слово предоставляется господину Хедману.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Да, порядок рассмотрения в пятницу будет следующий: пункт 3, пункт 6 а), пункт 6 б), пункт 10, пункт 12.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Хедман, за ваше выступление.

Сейчас я хочу продолжить обсуждение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями". В моем списке ораторов нет. Есть ли желающие выступить с заявлениями по данному пункту повестки дня? Не вижу желающих взять слово. Мы продолжим обсуждение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями" завтра утром.

Пункт 4 повестки дня – "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу"

Уважаемые делегаты! Я хотел бы продолжить и, будем надеяться, прервать наше обсуждение пункта 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу". Первый оратор в моем списке – уважаемый делегат Южной Африки. Слово представителю Южной Африки. Пожалуйста!

Г-н СЕХУЛА (Южная Африка) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель, за возможность внести вклад в обсуждение этого важного пункта повестки дня. Делегация Южной Африки хотела бы выступить с заявлением по вопросу о статусе и применении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству.

Господин Председатель! Южная Африка полагает, что договоры ООН по космическому пространству создают юридические рамки, которые необходимы для оказания поддержки осуществлению космической деятельности и укрепления международного сотрудничества в использовании космического пространства в мирных целях.

Господин Председатель! Южноафриканская система имеет двойную систему права, которая требует, чтобы мы интегрировали международные договорные обязательства в наше национальное

законодательство. Южная Африка является участником договоров о принципах, регулирующих деятельность государств в освоении и использовании космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и ключевые положения этого Договора интегрированы в рамках Закона о космических вопросах (Закон № 84 от 1993 года), который стал предметом поправки в 1995 году. В соответствии с требованиями Договора по космическому пространству Закон о космических вопросах главным образом представляет собой нормативные рамки для осуществления космической деятельности в Южной Африке и из Южной Африки. Космическая деятельность, которая регулируется этим Законом, определяется как деятельность, которая вносит непосредственный вклад в пуск аппаратов и эксплуатацию таких аппаратов в космическом пространстве. По сути, любая космическая деятельность согласно определению Закона может осуществляться после выдачи лицензии на такую деятельность. Соответствующий статутный орган по выдаче лицензий в Южной Африке – Южноафриканский совет по космическим делам. Совет также уполномочен, среди прочего, обеспечивать надзор за осуществлением интересов и обязательств Южной Африки в том, что касается космоса и космической деятельности, в соответствии с положениями международных конвенций, договоров и соглашений, участником которых является Южная Африка.

Господин Председатель! Помимо создания лицензионного режима, Закон о космических вопросах фактически рассматривает вопросы об ответственности за ущерб, как это предусматривается Конвенцией об ответственности. При выдаче лицензии Совет по космическому пространству выдвигать условия, которые касаются ответственности лицензиара за ущерб, а также в связи с обязательствами, вытекающими из международных соглашений.

Господин Председатель! Южная Африка также ратифицировала Соглашение 1968 года о спасении астронавтов, возвращении астронавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство. Южная Африка осознает необходимость в универсализации Конвенции Организации Объединенных Наций по космическому пространству. Южная Африка на данном этапе рада сообщить Подкомитету о том, что процесс присоединения к Конвенции по международной ответственности за ущерб, вызванный космическими объектами, и к Конвенции по регистрации объектов, запущенных в космическое пространство, практически завершен. Когда этот процесс будет

окончательно завершен, Южная Африка представит документы о присоединении в соответствии с действующей процедурой.

Господин Председатель! Южноафриканская делегация хотела бы подтвердить важность присоединения к договорам, что имеет решающее значение. Мы хотели бы призвать государства, которые еще не ратифицировали или не присоединились к договорам Организации Объединенных Наций, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать их участниками.

В заключение, господин Председатель, делегация воздает должное работе Рабочей группы по статусу и применению пяти договоров ООН по космосу. Нас также обнадеживают дискуссия в группе по Луне, которую мы будем принимать к сведению в ближайшем будущем. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Южной Африки за весьма содержательное выступление. Желающих выступить в моем списке больше нет. Есть ли еще желающие выступить по этому пункту повестки дня? Не вижу желающих выступить. Таким образом, мы приостанавливаем рассмотрение пункта 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу".

Уважаемые делегаты! Сейчас я хотел бы продолжить и, будем надеяться, завершить рассмотрение пункта 5 повестки дня "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву". В моем списке желающих выступить нет. Есть ли еще желающие выступить с заявлениями по данному пункту повестки дня? Не вижу желающих выступить. Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 5 повестки дня "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву" на дневном заседании.

Пункт 6 повестки дня – "Вопросы, касающиеся:

- a) определения и делимитации космического пространства;**
- b) характера и использования геостационарно орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без**

ущерба для роли Международного союза электросвязи"

Сейчас я хотел бы перейти к дальнейшему обсуждению пункта 6 повестки дня, подпункт а) "Определение и делимитация космического пространства" и подпункт б) "Характер и использование геостационарной орбиты". Первый оратор в моем списке – уважаемый делегат Индонезии. Предоставляю слово представителю Индонезии. Пожалуйста.

Г-н СУПРОДЖО (Индонезия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Прежде всего Индонезия хотела бы отметить инициативу по проведению симпозиума о новом взгляде на делимитацию космического пространства, который прошел в первый день работы Юридического подкомитета 28 марта 2011 года. Симпозиум предоставил всеобъемлющие разъяснения и новые представления о правовых аспектах определения и делимитации космического пространства. Индонезия считает, что симпозиум мог бы поощрять государства-члены активизировать свои усилия по нахождению новых решений и подходов к определению и делимитации космического пространства. Предметные вопросы, которые были обсуждены, информация, которая была предоставлена в ходе симпозиума, пролили свет и открыли перспективы для возможных подходов к нахождению решений давно существующих вопросов, имеющих отношение к определению и делимитации.

Наша делегация хотела бы подтвердить мнение о том, что отсутствие определения и делимитации космического пространства создает правовую неопределенность из-за различных толкований государств-членов правовых режимов космического и воздушного пространства. Определенность государств в отношении делимитации воздушного и космического пространства обеспечит эффективное осуществление принципа свободного использования космического пространства в мирных целях. Кроме того, имеющая место интенсификация и диверсификация космической деятельности, возникновение неправительственных действующих лиц создают юридические вопросы по разделению ответственности между этими сторонами. В этой связи необходимо провести четкую линию между двумя различными юридическими режимами. Делегация Индонезии считает, что неотложным является приложить дальнейшие усилия, обеспечить серьезность и желательность обсуждения этого вопроса и достичь консенсуса. Выслушав выступления представителей на этом форуме, мы

считаем, что на нас лежат серьезные обязательства по поиску путей и подходов для обеспечения достижения консенсуса по этому вопросу. Спасибо

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Индонезии за очень хорошее заявление. По пункту повестки дня "Определение и делимитация космического пространства" у меня больше ораторов. Будут ли еще желающие выступить по пункту 6 а)? Нет желающих. Следующий пункт 6 б) "Характер и использование геостационарной орбиты". Первый оратор в моем списке – уважаемый представитель Индонезии. Слово имеет уважаемый представитель Индонезии.

Г-н СУПРОДЖО (Индонезия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Господин Председатель! Геостационарная орбита – это ограниченный природный ресурс, который стоит перед риском перенасыщения. Осуществляемая в настоящее время эксплуатация этого природного ресурса на основании живой очереди делает его недоступным для стран, которые не имеют соответствующей технологии. В этой связи делегация Индонезии считает, что использование геостационарной орбиты должно быть доступным для всех государств на равноправных условиях, независимо от технического потенциала стран, учитывая потребности и интересы развивающихся стран и географическое положение определенных государств. Делегация Индонезии считает, что геостационарная орбита должна использоваться рационально, эффективно и экономично для поддержки усилий развивающихся стран. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Индонезии за выступление. Будут ли еще делегации, которые пожелают сделать заявления по пункту повестки дня о характере и использовании геостационарной орбиты? Желающих нет. Таким образом, мы продолжим рассмотрение пункта 6 а) повестки дня "Определение и делимитация космического пространства" и пункта б) "Характер и использование геостационарной орбиты" завтра утром.

Уважаемые делегаты! Я вскоре намереваюсь закрыть это заседание, с тем чтобы Рабочая группа по пункту 4 повестки дня смогла провести свое четвертое и последнее заседание. Перед этим хочу напомнить делегациям расписание нашей работы на завтрашний день. Мы соберемся ровно в десять часов

утра и продолжим рассмотрение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями". Мы будем продолжать рассмотрение пункта 6 а) повестки дня "Определение и делимитация космического пространства" и пункта б) "Характер и использование геостационарной орбиты". Мы также приступим к рассмотрению пункта 10 повестки дня "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора". Далее мы закроем наше заседание, чтобы Рабочая группа по определению и делимитации космического пространства под руководством профессора Филью из Бразилии могла провести свое заседание. Еще раз хочу напомнить делегациям о следующих неофициальных консультациях, которые пройдут завтра утром. В четверг утром, 31 марта, с девяти до десяти утра в зале М7 Председатель Комитета по использованию космического пространства в мирных целях проведет неофициальные консультации по вопросу подготовки мероприятий 1 июня, а также по разработке Декларации 2011 года. В четверг, 31 марта, в обеденное время, с часу до двух, в зале М7 Председатель Рабочей группы по пункту 11 повестки дня "Общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях" проведет неофициальные консультации по проекту доклада Рабочей группы. Если у нас останется время, то мы приступим к рассмотрению вопросов в рамках консультаций в зале заседаний М1 после первого заседания Рабочей группы по определению и делимитации космического пространства.

Слово предоставляется представителю Секретариата.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Хочу уточнить следующее. В соответствии с тем, что мы объявили, неофициальные консультации, которые будут проводиться под руководством Председателя Рабочей группы по

вопросам национального законодательства, пройдут в зале М7 с часа до двух завтра. Если мы столкнемся с ситуацией, когда у нас будет много времени, например, в ходе пленарного заседания, то мы продолжим это заседание и останемся в этом зале М1 и проведем неофициальные консультации здесь. Мы вывесим объявление на дверь зала М7, где будет говориться, что консультации пройдут в этом зале. Я не знаю, как это будет происходить, но мы проинформируем вас должным образом и развесим соответствующие объявления. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас за ваше заявления. Будут ли вопросы или комментарии по предложенному расписанию? Желающих выступить нет. Я приглашаю господина Жана-Франсуа Майенса из Бельгии возглавить последнее заседание Рабочей группы по пункту 4 повестки дня. Слово предоставляется Никласу для информации.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Извините, уважаемые делегаты. Я снова беспокою вас. Это просто объявление Секретариата. Хочу информировать делегации о том, что вы все приглашены для участия в открытии выставки, которая называется "Космическое пространство. Мечта". Эта выставка откроется завтра в семь часов вечера в Кунстхалле, в музее, в Вене. Выставку будет открывать президент Австрии Хайнц Фишер. Господин Франц Фибек, австрийский астронавт, будет также выступать на этой выставке. У нас имеются в зале приглашения и я вас приглашаю для участия. Выставка продлится с 1 апреля по 15 августа. Завтра, 31 марта, в семь вечера, в Кунстхалле, Вена. Вот так выглядит приглашение, вы можете найти его в зале. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас за информацию. Это заседание закрывается до десяти утра завтрашнего дня.

Заседание закрывается в 15 час 41 мин.